

Benutzer-Information

User information

DIN 8418 • ISO/IEC Guide 37 - 1983

Europa-Patent • DIN 75 302 • Australian Standard 1235-1991 •

Produktion/Production

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
07	08	09	10	11	12	13	14	15			



Fahrzeugtyp/Car model:

BMW 3er Compact

Baujahr/Model year:

1994 - 05/2001

Zulässige Dachlast, verteilt: 75 kg
Maximum load: 75 kg distributed



Wichtig!

- Vor Erstgebrauch lesen!
- Montage nach dieser Vorlage durchführen!
- Dokument aufbewahren!

Important!

- Read before use!
- Observe installation instructions!
- Retain this document!

Technischer Stand:

Latest State:

21.10.2008

S-Träger (vormontiert, inkl. Safety-Grip)

S-carrier (assembled, incl. Safety-Grip)

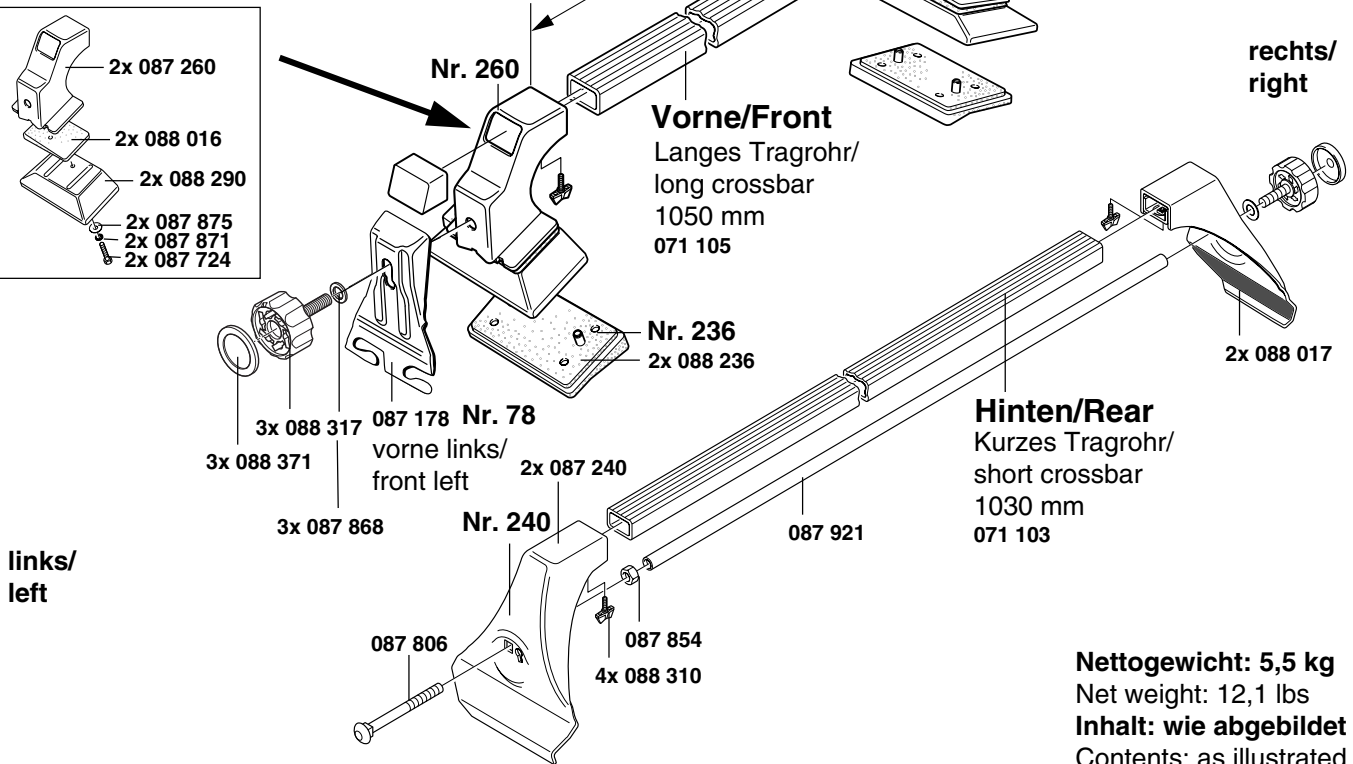
Tragrohr/Crossbar: 32x22x1,25 mm

Länge/Length:

vorne/front: 1050 mm

hinten/rear: 1030 mm

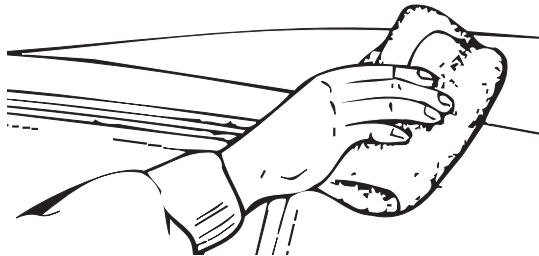
Art.-Nr.: 080 123



Der Träger muß vor der Beladung unbedingt auf dem Fahrzeug fest angezogen werden!
The carrier has to be tightened absolutely before each loading!

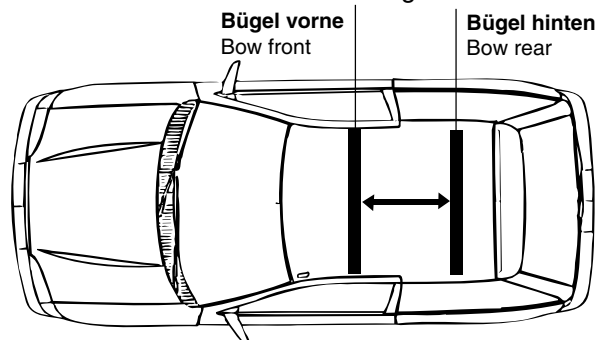
① **Reinigung des Daches und des Trägers wird vor jeder Verwendung empfohlen (Lackschäden)!**

Cleaning of the roof and the carrier is recommended before each mounting!



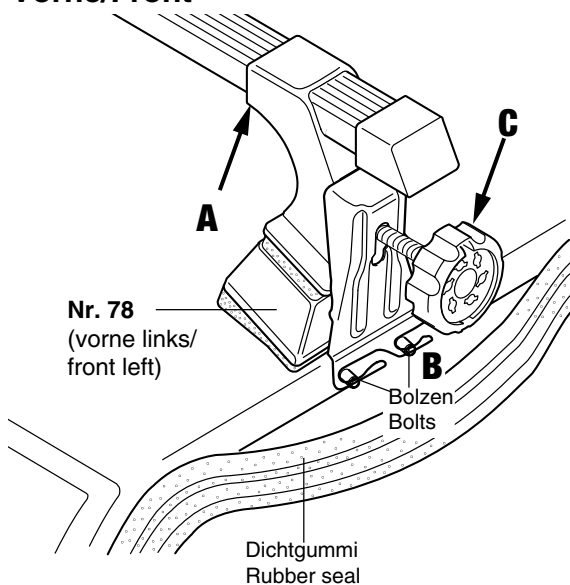
Montagebereiche beachten!
Check mounting positions!

700 mm
(28 inches)
Mitte bis Mitte
Tragrohr

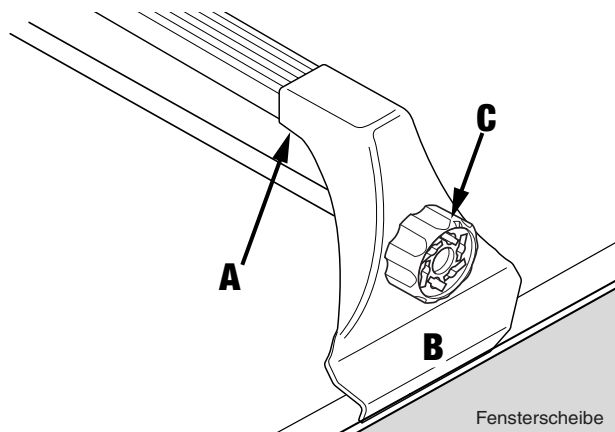


② **Bügel vorne + Bügel hinten gemäß der Kennzeichnung montieren!**
By mounting the carrier, please take attention about the marks bow front/bow rear!

Vorne/Front



Hinten rechts/Rear right



A Falls erforderlich, Flügelschraube lösen und Trägerbügel einstellen. Abstandsmaß der Trägerfüße wie auf Seite 1 angegeben beachten!

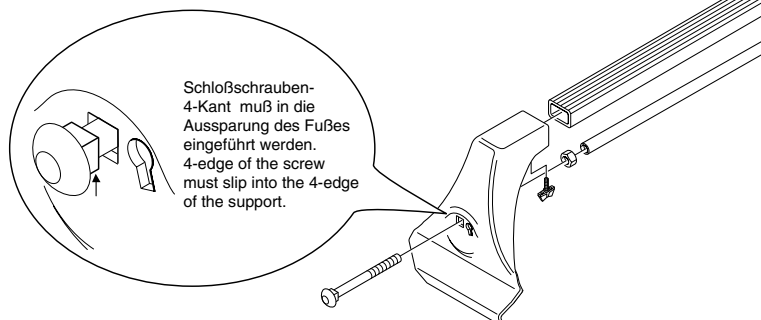
B Vorne: Klemmplatten an den BMW-Bolzen einhängen.
Hinten: Trägerfuß zwischen Dachkante und Fensterscheibe positionieren.

C Griffschrauben anziehen (vorne ca. 4 Nm, hinten ca. 5 Nm)!

A Zuletzt Flügelschrauben wieder festdrehen (ca. 2-3 Nm)!

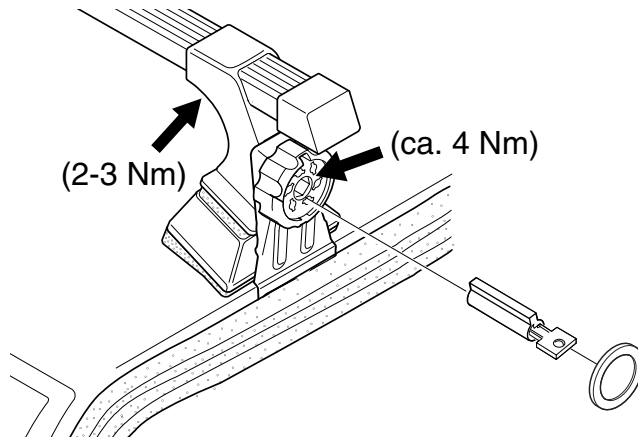
If necessary, loosen wing screw (A) and adjust carrier bow. Assemble the bow, hang up the clamps on the BMW-bolts (front) and tighten the screws C first, then screws A strongly!

**Hinten links/
Rear left**

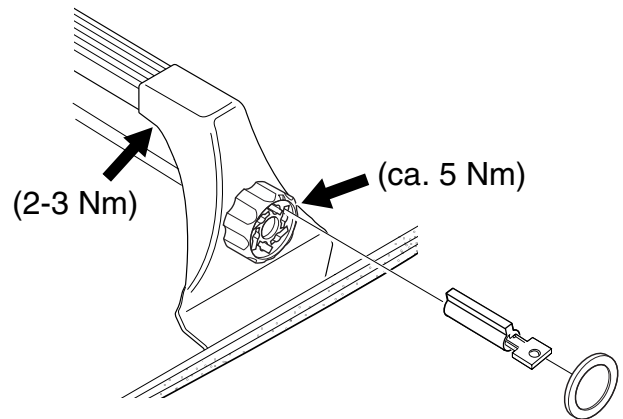


③ Endkontrolle/Last check:

Vorne/Front



Hinten/Rear



Wichtig/Important!

Vor jedem Fahrtantritt alle Schraubverbindungen nochmals auf festen, formschlüssigen Sitz kontrollieren (Evtl. Sicherungs-Systeme vor der Kontrolle entfernen!)

Before driving check that all screws are fully tightened.
(Take away the security-system before the check.)

Zubehör/Accessory:

Schloßsatz/Locking set

Art.-Nr.: 083 017

Hinweise:

1. Bei Nichtbenutzung (cW-Wert) und vor Benutzen einer Waschanlage Dachlastenträger vom Fahrzeug abnehmen.
2. Für die Original-Lastenträger-Systeme sowie importierte Artikel übernimmt der Hersteller die Gewährleistung nach aktueller gesetzlicher Regelung, soweit es sich um Werksfehler handelt. Das beanstandete Teil muß dem Hersteller zwecks Prüfung kostenfrei zur Verfügung gestellt werden und wird bei berechtigter Reklamation einschließlich der angefallenen Auslagen ersetzt. Bei Reklamationen ist je eine Kopie der Benutzer-Information sowie des Kaufbelegs mit einzusenden.
3. Veränderungen unserer Teile bzw. Vorgaben sowie zweckentfremdete Verwendung liegen außerhalb unserer Verantwortung. Wir haften nicht für fehlerhaften Aufbau bzw. fehlerhafte Benutzung.
4. Änderungen jederzeit vorbehalten.

Warnungen!

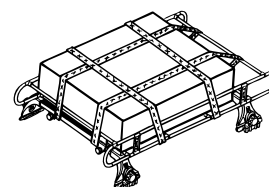
1. Bei offenen Trägern dürfen die Tragrohre die Dachaußenkanten nicht überschreiten.
2. Beachten Sie verändertes Fahrverhalten bei montierten bzw. beladenen Dachlastenträgern (z.B Seitenwind, Kurven- und Bremsverhalten!).
3. Beladung: Unbedingt auf verteilte Last (Durchbiegen der Tragrohre) und niederen Schwerpunkt achten!
4. Die zulässige Dachlast gemäß Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers oder eine gegebenenfalls niedrigere Lastwertangabe des Trägerherstellers, dürfen nicht überschritten werden. Zulässige Dachlast = Gewicht Dachlastenträger + Zubehör + Beladung.
5. Die Ladung stets gut mit speziellen Gurten sichern! Lange Lasten müssen auch am Fahrzeugbug bzw. -heck befestigt werden.

Recommendations:

1. Remove the roof carrier from the car when not in use (cw-factor) or by using an automatically car wash.
2. For the original roof carrier systems the producer will take over the full warranty, if it is a question of defectivly produced material. The part inquestion have to be send back, free of any charge, to all the expenses. In case of any claim, you have to send back the users information and the purchase receipt.
3. For all changes out of our engineering instructions or purposes other then originally intend we assume no responsibility. We are not responsible for incorrect montage or deficient use.
4. All changes at any time reserved.

Warnings!

1. The crossbars may not exceed the outside edge of the roof.
2. The vehicle handles differently (vulnerability to side wind, cornering, breaking) when a roof rack is fitted and especially when it is loaded.
3. The loading of the rack should distribute the weight evenly and produce the lowest possible centre of gravity. Items of luggage must not protrude out from the load-carrying surface to any great extent (danger of injury, damaging of the rear-flap).
4. Do not exceed the licenced roof load indicated by the vehicle manufacturer or by Atera. Licenced roof load = weight roof carrier + accessories + load.
5. For safety use special straps!



Hersteller/Manufacturer:

Atera®

Atera GmbH

Postfach 2240

D-88192 Ravensburg

Telefon (0751) 7604-0

Telefax (0751) 7604-76

E-Mail: info@atera.de

Web: www.atera.de